

7ª CARAVANA "ENTRE CINEASTAS"

Del 4 al 8
de Junio

Muestra del 11º Festival Internacional
de Cine realizado por Mujeres
de El Cairo, Egipto



Cines Golem, Azkuna Zentroa Alhóndiga Bilbao

Entrada: 3€

KCD
Kulturaren Koordinatzaileak Osoan
ONGD
www.kcd-ongd.org

CINE INVISIBLE
FESTIVAL INTERNACIONAL
FILM SOZIALAK 2018 BILBAO
www.kcd-ongd.org

ELUSKO JAKINLARITZA
GOBIERNO VASCO

e
GARAPENERAKO LANPOSTAZAREN
EUSKAL AGENTZIA
AGENCIA VASCA DE COORDINACIÓN PARA
EL DESARROLLO

Bizkaia
Euzko Legebiltzarra
diputazioaren

Universidad
del País Vasco
Euskal Heziketa
Unibertsitatea

klaketa
arabe
كولتة

CINE
RIZIDUAK

golem alhóndiga

30
URTE
AZKENIA UETEN
ANOS
DE JAVI YELLA

7ª CARAVANA “ENTRE CINEASTAS”

Muestra del 11º Festival Internacional de Cine de Mujeres de El Cairo, Egipto

“Entre Cineastas”, la Caravana de Cine realizado por Mujeres, llega una vez más a Bilbao con 9 películas procedentes de países tan diversos como Italia, Tanzania, Irán, Argelia o El Líbano. Películas que vienen acompañadas en su mayor parte por sus directoras, unas mujeres que serán referentes para el diverso público que acuda a la muestra. También podremos ver en la Caravana los vídeos del minuto, resultado de los talleres llevados a cabo con mujeres en Egipto y Bilbao y cuyo lema este año es “Las Locuras”.

Todos los films de la caravana han sido seleccionados en el 11º Festival Internacional de Cine de Mujeres de El Cairo que se celebró en Egipto en torno al 8 de marzo. Desde KCD ONGD apoyamos desde 2013 este festival que se ha convertido en un ejemplo en la región árabe. Esto ha provocado que surjan nuevos y diversos proyectos relacionados con el Cine realizado por mujeres.

Este año en varios certámenes internacionales de Cine, las cineastas han denunciado la discriminación que reina en el séptimo arte. Directoras, actrices, productoras y otras profesionales han alzado su voz para poner en evidencia el acoso sexual y la desigualdad salarial, así como para proponer diferentes políticas para combatir la desigualdad estructural y de toda clase en este sector.

Para que se puedan producir cambios reales es necesario visibilizar las reivindicaciones de todas estas mujeres. En Cultura Communication y Desarrollo KCD ONGD apoyamos todas aquellas acciones positivas destinadas a erradicar esta forma de “censura” que impide mostrar de manera igualitaria la visión de las mujeres sobre el mundo.

Por este motivo, el Festival Internacional de Cine Invisible "Film Sozialak" de Bilbao os ofrece en junio la 7ª edición de esta Caravana, sumando esta actividad a otras que permitan alcanzar la igualdad de género no solo en el Cine, sino en las sociedades en general.

"Entre Cineastas", la Caravana de Cine realizado por Mujeres, es una interesante cita tanto para mujeres como para hombres y personas no binarias.

7ª CARAVANA "ENTRE CINEASTAS"

Muestra del 11º Festival Internacional de Cine de Mujeres de El Cairo, Egipto

Fecha: Del 4 al 8 de junio

Lugar: Cines Golem - Azkuna Zentroa Alhóndiga Bilbao

Sesiones: 17:00 h, 19:45 h, 22:15 h

Precio: Alumnado del 9º Encuentro de Cultura, Comunicación y Desarrollo, incluido en la matrícula. Público en general 3€.

PROGRAMACIÓN

LUNES 4

17:00 h / 19:45 h / 22:15 h



19:45 h. Sesión con invitación.

(Telf. 946 024 668 / info@kcd-ongd.org)

Presentada por KCD ONGD y Amal Ramsis, directora del Festival Internacional de Cine de Mujeres de El Cairo y mujeres participantes en el taller del vídeo del minuto en Bilbao.

* Con servicio de intérprete de lengua de signos.

- **SELECCIÓN DE VÍDEOS DEL MINUTO**
“MUJERES EN CORRESPONDENCIA” (Bilbao, El Cairo)
- **BLACK HEAD COW. Elizabeth Nichols**
 (Tanzania, 2016, 12' / maasai, swahili con subtítulos en inglés, castellano)
Seleccionada en el Festival Internacional de Cine de Toronto 2017.
 En un remoto pueblo Maasai en la Tanzania rural, una niña de la escuela primaria tiene que enfrentarse a un matrimonio concertado.
- **GAZE. Farnoosh Samadi**
 (Irán, Italia, 2017, 14' / persa con subtítulos en inglés, castellano)
Premio el mejor Cortometraje del Festival Internacional de Cine de Valladolid 2017, Premio del Público del Festival Internacional de Cine de Uppsala en Suecia, entre otros.
 Volviendo a casa del trabajo, una mujer se da cuenta de algo que ocurre en el autobús, y debe decidir si lo revela o no.
- **LEGO HOUSE. Yara Borrello**
 (Líbano, 2017, 15' / árabe con subtítulos en inglés, castellano)
Premio al mejor corto documental en el Festival de Cine Independiente de Londres 2017.
 Este documental cuenta la historia de la vida de un artista iraquí a través de su arte. Como la guerra en Iraq y Siria afecta a su arte a nivel personal. Su historia es contada a través de su obra de arte que es una pequeña casa. A lo largo del documental el artista navega a través de sus emociones.
- **PASSWORD: FAJARA. Severine Sajous y Patricia Sánchez Mora**
 (España, 2017, 17' / francés, inglés, árabe con subtítulos en inglés, castellano)
Seleccionada en el Festival Internacional de Cine de Guadalajara 2018 y en el Festival Internacional de Documental y Animación Dok Leipzig de Alemania 2017.

Fajara significa “explosión” en árabe, la que lo arrasa todo a su paso. Paso es la acción de cruzar un límite. Límite es un grado extremo, el umbral de lo que es aceptable. Fajara es un GRITO.

- **GIRLS OF A FEATHER. Dina Abdel Salam**

(Egipto, 2016, 30' / árabe con subtítulos en inglés, castellano)

Premios Mohamed Bayoumi y Cinema Syndicate al Mejor Documental del Festival Internacional de Cine de Alejandría para Países del Mediterráneo 2016.

Un grupo de ancianas suele juntarse para ir de viaje. Su hermandad y solidaridad es deslumbrante. Las vemos viajando hacia el pueblo de pescadores Elmax en Alejandría para pasar el día. Los pescadores se han alojado a lo largo del canal de agua y se ganan la vida con la pesca. La película documenta sus vidas a través de los ojos de las ancianas que llenan el sitio de risas y alegría, haciéndolo más bonito y radiante. A pesar de la pobreza, el lugar es conocido como “Venecia” por los corazones que laten con amor y vida.

MARTES 5

17:00 h / 19:45 h / 22:15 h

- **RUMBLE: THE INDIANS WHO ROCKED THE WORLD.**

Catherine Bainbridge y Alfonso Maiorana

(Canada, 2017, 107' / inglés con subtítulos en castellano)

Premio especial del jurado por la narración magistral en el Festival Internacional de Sundance 2017.

Rumble explora cómo la influencia nativoamericana es una parte integral de la historia de la música, a pesar de los intentos de prohibición, censura y hacer desaparecer la cultura indígena en los Estados Unidos.

Como revela Rumble, los primeros “blues” tienen raíces tanto nativas como afroamericanas. Y la voz de uno de los primeros y más influyentes cantantes de jazz se inspiró en las canciones

autóctonas. Como la era del folk rock tuvo su apogeo en los 60-70 estos ritmos ayudaron a definir su evolución.

Rumble muestra cómo la música indígena fue parte de la música popular estadounidense desde el principio, pero la contribución nativa fue borrada de la historia hasta ahora.

MIÉRCOLES 6

17:00 h / 19:45 h / 22:15 h



19:45 h. Sesión presentada por KCD ONGD y Lolita Chávez Ixcaquic, lideresa indígena guatemalteca, defensora de la vida y el territorio. Reciente ganadora del Premio Ignacio Ellacuría de la Cooperación Vasca 2017.

* Con servicio de intérprete de lengua de signos.

- **500 YEARS.** Pamela Yates

(Guatemala, USA, 2017, 105' / castellano, maya con subtítulos en inglés, castellano)

Seleccionada en el Festival Internacional de Cine de Sundance 2017, el Festival de Cine y Foro sobre los Derechos Humanos en Ginebra 2017 y el Festival Internacional de Cine de Seattle 2017.

500 Years trata sobre una épica historia que llevó a un punto de inflexión a Guatemala desde el juicio por genocidio contra el dictador General Ríos Montt hasta el movimiento popular que derrocó al Presidente Otto Pérez Molina. Centrándose en temas universales de justicia, racismo, poder y corrupción, 500 years cuenta la historia desde la perspectiva de la población indígena mayoritaria Mayan, y la lucha contra la impunidad en sus países.

JUEVES 7

17:00 h / 19:45 h / 22:15 h



19:45 h. Sesión presentada por la Directora Reine Mitri y coloquio sobre mujeres en el mundo Árabe.

* Con servicio de intérprete de lengua de signos.

- **LOST PARADISE. Reine Mitri**

(Líbano, 2017, 61' / árabe con subtítulos en inglés, castellano)

Seleccionada en el Festival Internacional de Cine Documental de Buenos Aires FIBDA 2017 y el Festival de Cine Jihlava de República Checa 2017.

Viviendo en Beirut, una ciudad donde la memoria quedó eliminada por un proceso de reconstrucción de posguerra, estoy poseída por la pérdida de miedo, la pérdida del rastro del amor y los lugares personales y colectivos de la memoria . Empezando con imágenes de mi difunto marido, me embarco en un viaje en mi memoria, grabando a mi madre y mis lugares de la infancia, recolectando la memoria de mi padre y filmando la histórica Beirut y la ciudad alienada del presente. Intercalando los espacios públicos y privados, el pasado y el presente, me pregunto si preservando la pista a través del cine encontraré el consuelo a la pérdida.

VIERNES 8

17:00 h / 19:45 h / 22:15 h



19:45 h. Sesión presentada por la Directora Yasmine Chouikh.

* Con servicio de intérprete de lengua de signos.

- **UNTIL THE END OF TIME. Yasmine Chouikh**

(Argelia, 2016, 90' / dialecto árabe argelino con subtítulos en inglés, castellano)

Seleccionada en el Festival Internacional de Cine de Dubai 2017.

En Sidi Boulekbour, el marabú cuida de las almas difuntas, la vida sigue. La fiel espera por Ziara, la época del año en que las familias visitan el cementerio. Para Ali, el sepulturero discreto de setenta años, este Ziara no iba a ser diferente de los demás, pero esta vez Joher, de sesenta años, llega para visitar la

tumba de su hermana. Ya que Joher quiere descansar junto a su hermana, decide celebrar su propio funeral antes de morir, sola. Ella le pide ayuda a su nuevo amigo Ali, escéptico al principio, Ali tiene miedo de que si dice que no Joher se aleje de él. Durante sus tres días de peregrinación Ali y Joher aprenden a descubrirse tímidamente. Pero Joher no quiere dejarse llevar por lo que siente a su edad. El cementerio se convierte en el escenario de una historia de amor platónica; dando vida a este sitio de muerte.

